



website <http://www.lgservice.com>

LG

LG Room Air Conditioner

OWNER'S MANUAL



AI064

ENGLISH

РУССКИЙ

IMPORTANT

- Please read this owner's manual carefully and thoroughly before installing and operating your room air conditioner.
- Please retain this owner's manual for future reference after reading it thoroughly.

LG

Бытовой кондиционер настенного типа

Инструкция по эксплуатации



AЮ64

**Установка кондиционера
должна быть согласована с
коммунальной службой,
обеспечивающей подачу
электроэнергии.
(EN 61000-3 Norm.)**

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

- Пожалуйста, перед монтажом и включением кондиционера внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

СОДЕРЖАНИЕ

Техника безопасности.....3
Перед началом работы5
Эксплуатация кондиционера6
Пульт дистанционного управления6
Пульт дистанционного управления7
Уход за кондиционером ...12
Внутренний блок12
Наружный блок12
Полезные советы13
Устранение неполадок..14



НЕОБХОДИМО ЗАПИСАТЬ

Впишите номера модели и серийный номер кондиционера

Номер модели _____

Серийный номер _____

Номера находятся на боковой стенке кондиционера.

Название магазина _____

Дата приобретения _____

■ Прикрепите чек к этой странице на случай, если он понадобится вам как доказательство покупки при требовании выполнения гарантийных обязательств.



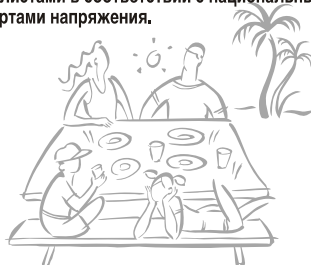
ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ

В ней вы найдете полезную информацию о работе и обслуживании кондиционера. Некоторые меры предосторожности позволят сэкономить время и деньги, а также продлить срок службы кондиционера. В инструкции также содержится описание возможных неисправностей и способы их устранения. Если вы ознакомитесь с разделом Устранение неисправностей, визита в сервисный центр можно избежать.



ОСТОРОЖНО

- При необходимости проведения ремонта или обслуживания кондиционера пригласите лицензированного специалиста.
- При монтаже кондиционера пригласите сертифицированного специалиста или компанию.
- Не позволяйте маленьким детям, а также немощным или больным людям самостоятельно пользоваться кондиционером.
- Присматривайте за детьми: они не должны играть с кондиционером.
- В тех случаях, когда кондиционер нуждается в замене кабеля питания, ее должен производить сертифицированный специалист
- Установка кондиционера производится квалифицированными и сертифицированными специалистами в соответствии с национальными стандартами напряжения.



Техника безопасности

Для предотвращения ущерба своему здоровью и здоровью других людей, а также порчи собственности обязательно следуйте приведенным ниже указаниям.

- Сбои в работе, вызванные нарушением инструкций, приведут к ущербу для здоровья или собственности. Степень опасности нарушений разделяются следующим образом:



ВНИМАНИЕ

Этот знак указывает на возможность серьезной травмы и опасности для жизни.



ОСТОРОЖНО

Этот знак указывает на возможность поломки прибора.

- Значения символов, использующихся в данном руководстве, объяснены ниже.



Этого делать не следует.



Обязательно следуйте инструкции.



ВНИМАНИЕ

Правильно подключайте вилку.

Неправильное подключение штепсельной вилки к сети может привести к поражению электричеством или возгоранию, вызванному перегревом.

Избегайте повреждений сетевого кабеля питания и не используйте сетевой кабель питания, не предназначенный для этого прибора

- Это может привести к поражению электричеством или пожару.
- Если шнур кондиционера поврежден, для его замены необходимо вызвать квалифицированного специалиста.

Не укорачивайте и не удлиняйте сетевой кабель питания, а также не используйте разветвители питания (тройники и т.д.)

- Это может привести к поражению электричеством или пожару, вызванному перегревом.

Обязательно заземлите кондиционер.

- Отсутствие заземления может привести к поражению электричеством.

Установите УЗО в распределительный щит

- Отсутствие выключателя может привести к поражению электричеством или пожару.

Использование поврежденной или плохо закрепленной розетки запрещается.

- Результатом может стать поражение электричеством или пожар.

Никогда не включайте и не выключайте прибор, вставляя или вынимая вилку из розетки.

- Это может привести к поражению электричеством или пожару, вызванному перегревом.

Не допускайте попадания воды на внутренние части кондиционера.

- Вода может повредить кондиционер или привести к поражению электричеством.

Не включайте кондиционер мокрыми руками или в помещении с повышенной влажностью.

- Это может привести к поражению электричеством.

Не направляйте воздушный поток на находящихся в помещении людей.

- Этим вы можете повредить своему здоровью.

При появлении посторонних звуков, запаха или дыма немедленно отключите кондиционер от розетки.

- Подобные явления могут привести к поражению электричеством или пожару.

Не открывайте кондиционер во время работы.

- Это может привести к поражению электричеством

В случае утечки бытового газа помещение необходимо проветрить перед началом работы кондиционера

- Это может привести к взрыву, пожару или получению ожогов.

Не разбирайте кондиционер и не вносите изменений в его конструкцию

- Это может привести к отказу прибора и поражению электричеством.



ОСТОРОЖНО

Время от времени проверяйте состояние фронштейнов наружного блока чтобы убедиться, что за время эксплуатации ничего не произошло

- Работа поврежденного кондиционера может привести к серьезным травмам.

Не используйте воду для чистки кондиционера.

- Вода может попасть внутрь и нарушить изоляцию проводов. Это может привести к поражению электричеством

Не подвергайте домашних животных и комнатные растения прямому воздействию потоков воздуха из кондиционера.

- Это может повредить животным и растениям.

При отключении кондиционера от сети аккуратно беритесь за вилку.

- Неосторожное обращение может привести к поражению электричеством.

Правильно устанавливайте фильтры. Фильтр очищают каждые две недели

- Работа кондиционера без фильтра может привести к различного рода повреждениям.

Не употребляйте воду, слитую из кондиционера.

- В воде содержатся различные вредные вещества.

Распаковывайте и устанавливайте кондиционер, соблюдая осторожность. Острые края могут привести к травме.

При одновременном использовании очистителя воздуха и, например, электрической плиты обеспечьте хорошую вентиляцию.

- Иначе возможна нехватка кислорода.

Не помещайте на кондиционер животных, растения, вычислительную технику или предметы искусства.

- Это может привести к гибели животных и растений и порче имущества.

Отключайте питание кондиционера, если он не используется длительное время.

- В противном случае кондиционер может получить повреждения, также существует угроза пожара.

Не применяйте для чистки кондиционера едких моющих средств. Используйте мягкую ткань.

- Использование растворителей и абразивов может изменить цвет кондиционера или привести к образованию царапин.

Ни в коем случае не касайтесь металлических частей кондиционера при замене фильтра.

- Их острые кромки могут стать причиной серьезной травмы.

Перед чисткой кондиционера убедитесь, что электропитание выключено.

- Лопасты вентилятора вращаются с большой скоростью и могут нанести серьезные травмы.

Во время грозы или бури необходимо закрывать окна и выключать кондиционер.

- Работа при открытых окнах приводит к появлению сырости в помещении и разбуханию воды на мебель.

Убедитесь, что посторонние предметы не препятствуют свободной циркуляции воздуха.

- Это может привести к повреждению кондиционера или серьезным травмам.

Не помещайте на сетевой шнур кондиционера тяжелых предметов, не пережимайте его.

- Существует опасность возгорания или поражения электричеством.

Если внутрь кондиционера попала вода, отключите кондиционер. Выньте вилку из розетки и непременно обратитесь в сервисный центр, прежде чем продолжить эксплуатацию кондиционера.

Перед началом работы

Подготовка к эксплуатации

1. Для монтажа кондиционера пригласите сертифицированную компанию
2. Правильно подключайте вилку.
3. Подключайте кондиционер к отдельной линии электропитания
4. Не используйте удлинители.
5. Не включайте/выключайте кондиционер простым присоединением/отсоединением вилки от розетки.
6. В случае повреждения кабеля питания или вилки заменяйте их только оригинальными запасными частями

Эксплуатация

1. Воздействие прямого потока воздуха может быть вредно для здоровья. Следите, чтобы люди, животные или растения не попадали надолго под прямой поток воздуха из кондиционера.
2. Для предотвращения нехватки кислорода в помещении при одновременной работе кондиционера и кухонной плиты, или других нагревательных приборов, помещение необходимо проветривать
3. Не применяйте кондиционер не по назначению (пример: охлаждение точных приборов, пищи и предметов искусства).

Обслуживание кондиционера

1. Не касайтесь металлических частей кондиционера при удалении фильтра. Можно порезаться об острые края.
2. Не протирайте кондиционер изнутри смоченной в воде тряпкой. Вода может повредить изоляцию и вызвать поражение электричеством.
3. Перед чисткой кондиционера убедитесь, что он полностью отключен. Лопасты вентилятора вращаются с большой скоростью. Если вентилятор начнет работать во время чистки внутренних частей кондиционера, это может привести к серьезной травме.

Проведение ремонта и планового ТО

Ремонт и обслуживание кондиционера осуществляют квалифицированные специалисты.

Прочитайте, пожалуйста, настоящую инструкцию.



Данный символ указывает на риск поражения электричеством.



Данный символ указывает на риск повреждения кондиционера.

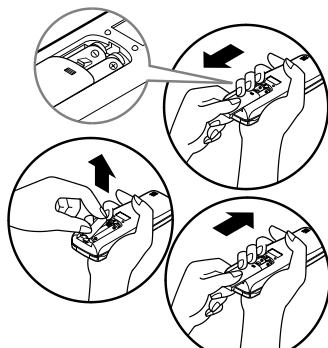
ПРИМЕЧАНИЕ

Данный символ указывает на особые пометки.

Эксплуатация кондиционера

Пульт дистанционного управления

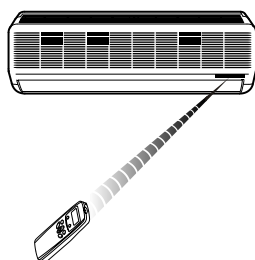
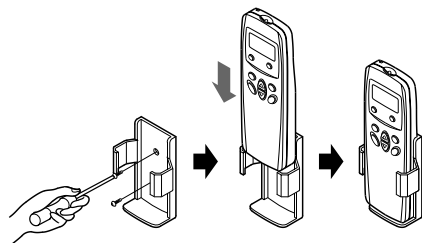
- 1 Снимите крышку отсека для элементов питания, сдвинув ее в направлении стрелки.
- 2 Вставьте новые элементы питания, соблюдая полярность (+) и (-).
- 3 Закройте отсек для элементов питания, задвинув крышку в первоначальное положение.



ПРИМЕЧАНИЕ Используйте 2 элемента питания типа AAA (1,5 вольт). Не используйте аккумуляторы.

Хранение и советы по использованию пульта дистанционного управления

- Пульт дистанционного управления можно хранить закрепленным на стене.
- При управлении кондиционером направляйте пульт ДУ на приемник сигналов

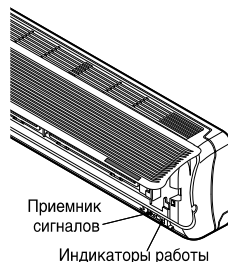


Приемник сигналов

Принимает сигналы с пульта дистанционного управления.
(Подтверждение приема: два коротких сигнала или один длинный.)

Индикаторы работы

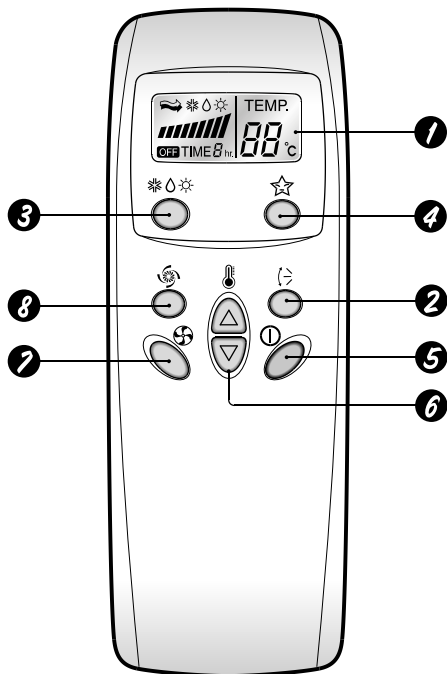
- | | |
|------------------------|--|
| ① Вкл/Выкл: | Светится во время работы кондиционера. |
| *
⊖ Внутренний блок | Загорается в режимах оттайки или HOT START OPERATION (только для модели кондиционера, работающей на охлаждение и нагрев) |
| OUT DOOR | Работает наружный блок : Светится во время работы наружного блока (для модели «Только охлаждение») |



*Hot Start operation: Останавливает работу вентилятора внутреннего блока во время режима нагрева во избежание поступления из устройства холодного воздуха.

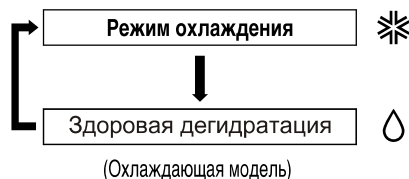
Пульт дистанционного управления

Пульт дистанционного управления передает сигналы кондиционеру.



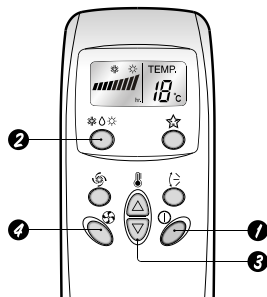
- 1 ДИСПЛЕЙ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ**
Отображает установки кондиционера.
- 2 КНОПКА РЕЖИМА ИЗМЕНЕНИЯ НАПРАВЛЕНИЯ ПОТОКА ВОЗДУХА**
Предназначена для включения или выключения движения жалюзи, а также для установки направления потока воздуха.
- 3 КНОПКА ВЫБОРА РЕЖИМА РАБОТЫ**
Предназначена для выбора режима работы.
- 4 КНОПКА ТАЙМЕРА**
Используется для установки времени выключения кондиционера.
- 5 КНОПКА ПУСК/СТОП**
Кондиционер начинает работать при нажатии этой кнопки и прекращает работать при повторном нажатии.
- 6 КНОПКИ УСТАНОВКИ ТЕМПЕРАТУРЫ ВОЗДУХА**
- 7 КНОПКА УСТАНОВКИ СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ ВЕНТИЛЯТОРА ВНУТРЕННЕГО БЛОКА**
- 8 ФОРСИРОВАННОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ**
Предназначена для включения или выключения форсированного охлаждения. (Выбор форсированного охлаждения/нагрева переводит вентилятор на сверхвысокие обороты)

(1) Режим работы



(2) Последовательность действий

- | | |
|--------------------|--|
| Во первых | Кнопка Вкл/Выкл |
| Во вторых | Кнопка выбора режима работы |
| В третьих | Кнопка установки температуры |
| В четвертых | Кнопка выбора скорости вращения вентилятора внутреннего модуля |



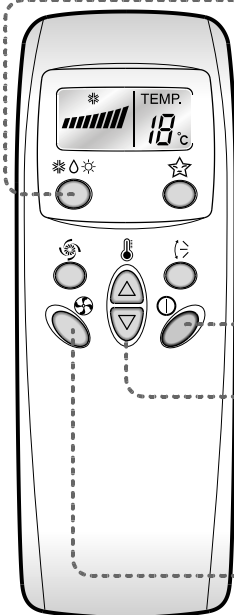


Режим охлаждения



Режим здоровой дегидратации

В этом режиме влажность воздуха понижается без его охлаждения.



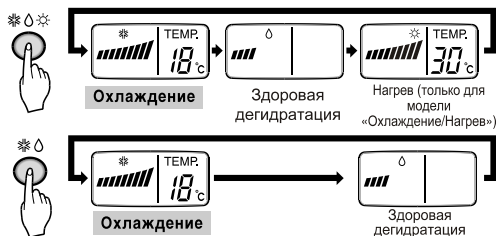
1

Нажмите кнопку Вкл./Выкл.



2

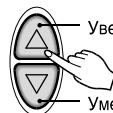
Выберите режим охлаждения. Нажмите кнопку выбора режима работы. При каждом нажатии кнопки устанавливается режим в порядке, указанном стрелками.



3

Установите температуру ниже комнатной.

- Можно установить температуру в диапазоне от 18°C до 30°C с шагом в 1°C.



Увеличить температуру

Уменьшить температуру

4

Выберите скорость вращения вентилятора.

- Используется для выбора одной из четырех скоростей – низкой, средней, высокой или ПРОИЗВОЛЬНОЙ.
- При каждом нажатии кнопки скорость вращения вентилятора изменяется в соответствии с направлением стрелки
- На дисплее отображена высокая скорость.

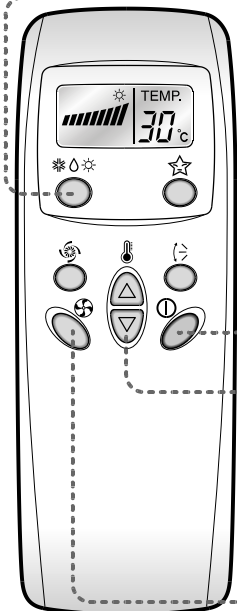


Здоровая дегидратация

- При включении режима дегидратации кондиционер автоматически запоминает текущую температуру воздуха и определяет оптимальный расход воздуха в соответствии с алгоритмом, который позволит вам чувствовать себя комфортно даже в условиях повышенной влажности окружающей среды.
- При этом вы не можете изменять на пульте дистанционного управления установленную температуру.

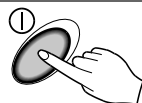


Нагрев (только для модели «Охлаждение/Нагрев»)



1

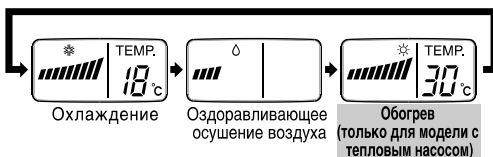
Нажмите кнопку Пуск/Стоп
Кондиционер подаст звуковой сигнал



2

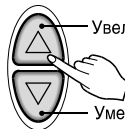
Нажимая кнопку выбора режима работы, установите режим нагрева.

При каждом нажатии кнопки режим работы изменяется как показано стрелкой



3

Установите температуру выше комнатной.
Можно установить температуру в диапазоне от 16°C до 30°C с шагом в 1°C.



Увеличить температуру

Уменьшить температуру

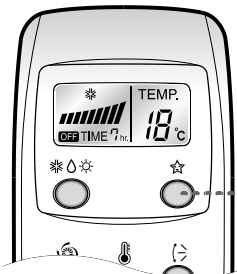
4

Закрыв крышку пульта ДУ, установите скорость вращения вентилятора. Можно выбрать одну из четырех скоростей – низкую, среднюю, высокую или АВТО. При каждом нажатии кнопки режим скорости вращения вентилятора изменяется как показано стрелкой.



Установка таймера

Установка таймера



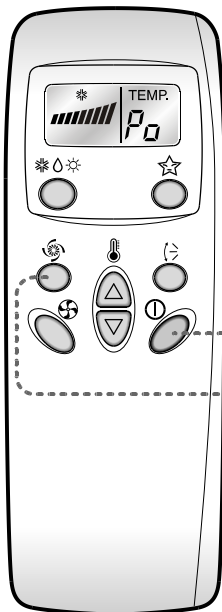
Нажмите кнопку OFF Time.



1. Нажмите кнопку OFF Time.
2. Проверьте индикатор таймера на внутреннем блоке кондиционера
3. Время на таймере можно установить в диапазоне от 1 до 7 часов. Каждое нажатие на кнопку увеличивает время на 1 час.



Режим форсированного охлаждения



1 Нажмите кнопку Пуск/Стоп
Кондиционер подаст звуковой
сигнал



2

Нажмите кнопку охлаждения, и кондиционер
будет 30 минут работать в режиме
форсированного охлаждения со
сверхвысокой скоростью вращения
вентилятора



3

Чтобы отменить режим форсированного охлаждения,
нажмите еще раз кнопку Jet Cool или нажмите кнопку
выбора скорости вентилятора или кнопку установки
температуры воздуха, после чего кондиционер
перейдет в режим охлаждения с высокой скоростью
вращения вентилятора



ПРИМЕЧАНИЕ

-В режиме форсированного охлаждения из кондиционера в течение 30 минут идет сильный поток холодного воздуха, пока в помещении не установится температура 18°C. Этот режим используется в основном летом для быстрого охлаждения помещения.

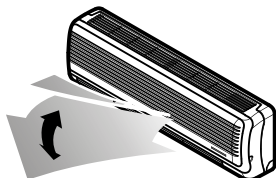
В режиме нагрева и в автоматическом режиме работы кондиционера включение форсированного охлаждения не предусмотрено.

-Чтобы перейти из режима форсированного охлаждения в нормальный охлаждающий режим, нажмите или кнопку выбора режима работы, или кнопку выбора скорости вентилятора, или кнопку установки температуры воздуха, или повторно кнопку форсированного охлаждения.



Регулировка воздушного потока в вертикальной плоскости

Воздушный поток в вертикальной плоскости (вверх/вниз) регулируется при помощи пульта ДУ..



1. Нажмите кнопку Пуск/Стоп для запуска кондиционера.
2. Нажмите кнопку управления воздушным потоком, и жалюзи начнут автоматически поворачиваться вверх и вниз. Для фиксации положения вертикальных жалюзи нажмите кнопку Chaos Swing еще раз.

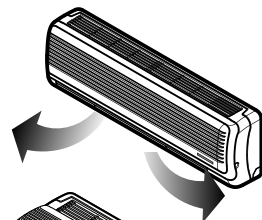
ПРИМЕЧАНИЕ

- ❑ При нажатии кнопки CHAOS swing направление воздушного потока в вертикальной плоскости будет изменяться автоматически при помощи алгоритма CHAOS. Воздух будет равномерно распределяться по комнате, обеспечивая тем, кто в ней находится, идеальные условия, напоминающие морской бриз.
- ❑ Для регулировки направления воздушного потока вверх/вниз всегда пользуйтесь пультом дистанционного управления. Изменяя положение вертикальных жалюзи вручную, вы можете повредить кондиционер.
- ❑ При выключении кондиционера жалюзи, управляющие направлением воздушного потока вверх/вниз, закрывают выходное воздушное отверстие.



Управление воздушным потоком в горизонтальной плоскости

- Воздушный поток в горизонтальной плоскости регулируется вручную путем поворота жалюзи горизонтальной плоскости.



Режим ручного включения/выключения

Этот режим применяется, когда воспользоваться пультом дистанционного управления невозможно. Режим будет включен после нажатия кнопки Сеть (power). Чтобы отменить этот режим нажмите эту кнопку еще раз.



	Модель «только охлаждение»	Модель «охлаждение / нагрев»		
		Комн. темп. $\geq 24^{\circ}\text{C}$	$21^{\circ}\text{C} < \text{Комн. темп.} < 24^{\circ}\text{C}$	Комн. темп. $< 21^{\circ}\text{C}$
Режим работы	Охлаждение	Охлаждение	Здоровая дегидратация	Нагрев
Скорость вентилятора внутреннего блока	Высокая	Высокая	Высокая	Высокая
Устанавливаемая температура	22°C	22°C	23°C	24°C

Тестирование

В РЕЖИМЕ ТЕСТИРОВАНИЯ кондиционер работает в режиме охлаждения с максимальной скоростью вращения вентилятора независимо от температуры помещения в течении 18 минут, после чего сбрасывает установки. Если во время тестирования кондиционер получает команду с пульта ДУ, он переходит в режим выполнения команд. Если вы хотите использовать режим тестирования, поднимите переднюю панель и нажмите и удерживайте выключатель не менее трех секунд. Чтобы отменить этот режим нажмите эту кнопку еще раз.

Обслуживание кондиционера

ОСТОРОЖНО: Перед проведением любых работ по обслуживанию кондиционера отключите систему от сети электропитания.

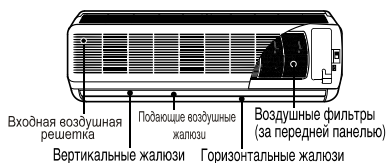
Внутренний блок

Решетка, корпус и пульт дистанционного управления

❑ Перед чисткой выключите питание. Протирайте кондиционер сухой мягкой салфеткой. Не используйте средства, содержащие соединения хлора и абразивные вещества.

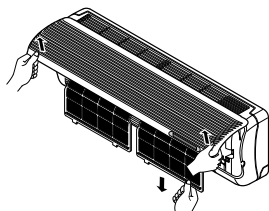
ПРИМЕЧАНИЕ

Перед проведением очистки внутреннего блока отсоедините кабель электропитания.



ВОЗДУШНЫЕ ФИЛЬТРЫ

Воздушные фильтры за передней решеткой следует проверять и чистить каждые 2 недели, а при необходимости чаще.



❑ Никогда не используйте:

- Воду температуры более 40°C. Это может вызвать деформацию и/или изменение цвета.
- Летучие вещества. Они могут повредить поверхность кондиционера.



Чтобы вынуть воздушный фильтр поднимите переднюю панель, возьмитесь за край фильтра и аккуратно потяните за него.

Очистите фильтр с помощью пылесоса или теплой мыльной воды.

- Если фильтр сильно загрязнен, используйте раствор нейтрального моющего средства в теплой воде.
- При использовании горячей воды (более 40°C) фильтр может деформироваться.

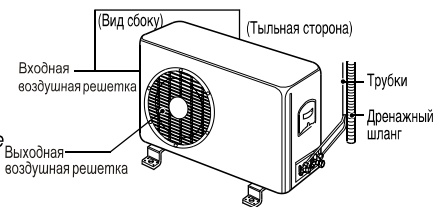
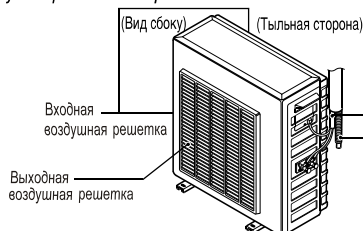
После промывки водой дайте фильтру полностью высохнуть в тени.

Установите фильтр на место.

Наружный блок

Необходимо регулярно проверять состояние теплообменника и воздушных решеток наружного блока. Если они забиты грязью или копотью, необходимо обратиться в специализированную компанию для их очистки.

ПРИМЕЧАНИЕ Загрязненная спираль вызовет снижение эффективности кондиционера и увеличение эксплуатационных затрат.



Если кондиционеру предстоит длительный простой

Если кондиционеру предстоит длительный простой

- 1 Отключите автомат защиты и кабель питания.



ОСТОРОЖНО

В случае длительного простоя отключите автоматический прерыватель.

Иначе скопившаяся пыль может стать причиной пожара.

- 2 Выньте батарейки из пульта дистанционного управления.

При введении в эксплуатацию после длительного простоя.

- 1 Очистите воздушный фильтр и установите его обратно во внутренний блок. (Об очистке фильтров см. стр. 12)

- 2 Убедитесь в отсутствии посторонних предметов, которые могут препятствовать свободной циркуляции воздуха во внутреннем и в наружном блоках.

Полезные советы

Не переохлаждайте помещение.

Это вредно для здоровья и приводит к перерасходу электроэнергии.

Плотно закрывайте окна и двери.

Как можно реже открывайте окна и двери для сохранения холодного воздуха внутри помещения.

Задерживайте занавески или жалюзи.

Не допускайте проникновения прямого солнечного света в помещение с работающим кондиционером.

Регулярно прочищайте воздушные фильтры.

Загрязнение воздушных фильтров приводит к ослаблению потока воздуха и ухудшению характеристик кондиционера в режимах охлаждения и дегидратации. Производите очистку фильтров не реже одного раза в две недели.

Поддерживайте равномерную температуру воздуха в комнате.

Отрегулируйте положение горизонтальных и вертикальных жалюзи таким образом, чтобы температура воздуха во всем помещении была бы одинаковой.

Не забывайте проветривать помещение.

Хотя работа кондиционера требует закрытых окон, следует иногда открывать их и проветривать помещение.

Устранение неисправностей

Прежде чем обратиться в сервисный центр, внимательно прочитайте информацию, представленную в таблице. Если не удаётся устранить неисправность самостоятельно, свяжитесь с компанией, продавшей кондиционер, или с сервисным центром.

Неисправность	Проверьте	См. стр.
Кондиционер не работает	• Не ошиблись ли вы при установке таймера?	–
	• Не сработал ли автомат защиты, и целы ли предохранители?	
В помещении появился характерный запах	• Проверьте, не исходит ли он от влажных стен, ковра, мебели или одежды.	–
Из кондиционера происходит утечка конденсата.	• Конденсация происходит при охлаждении в кондиционере влажного воздуха помещения.	–
При повторном включении кондиционер включается только через 3 минуты.	• Срабатывает защитный механизм. • Через три минуты кондиционер заработает.	–
Недостаточная скорость охлаждения (нагрева) помещения	• Не засорился ли воздушный фильтр? Смотрите инструкции по чистке воздушных фильтров.	12
	• Правильно ли задана желаемая температура?	8, 9
	• Правильно ли задана температура в помещении? Не препятствуют ли посторонние предметы потоку воздуха через входную и выходную решетки внутреннего блока?	–
Кондиционер производит сильный шум	• Шум, похожий на звуки текущей воды. – Его производит циркулирующий в кондиционере фреон. • Своеобразное шипение, похожее на выпуск сжатого воздуха в атмосферу. – Это происходит испарение конденсата из полостей внутреннего блока в режиме очистки.	–
Изображение на дисплее пульта дистанционного управления очень бледное или отсутствует.	• Не иссякли ли элементы питания? • Правильно ли вставлены элементы питания – соответствует ли полярность (+) и (–)?	6
Из кондиционера доносится треск.	• Звук происходит от расширения/сжатия лицевой панели при перепадах температуры.	–

ПРИМЕЧАНИЕ

Срок службы данного товара – 7 лет со дня передачи товара потребителю.



P/No.: 3828A99001C

Made by LG Electronics

Рекомендуется данную инструкцию хранить в доступном месте для последующего обращения в случае необходимости.